



Bydel Sagenes budsjett for 2006

Protokoll fra bydelsutvalgets budsjettbehandling 15.12.05

Til bydelsutvalgets budsjettbehandling deltok: Tone Tellevik Dahl (AP), Jan Frderik Pedersen (SV), Bernt Apeland (AP), Jon Kjell Gjønnnes (AP), Anne-Lisbet Gjestebø (AP), Gerd Vollset (SV), Gry Bruland Larsen (SV), Ole Jørgen Nyhagen (SV), Reza Rezae (SV), Sveinung Heldal Haugen (H), Erik Vilvang (H), Eldar Hansson (RV), Hans Otto Watne (FRP), Gunnar Kr. Olsen (FRP), Tone Opdahl (V).

TALLVEDTAK

Vedtakene er endringer i forhold til bydelsdirektørs budsjettforslag, BU-sak 05/107 med tilleggsinnstilling

Helse-, og sosialkomiteens område

T1- *Forslag fra SV:* Kostra 254 pleie og omsorg hjelp til hjemmeboende (enhet 301 Hos-sjefresultatenhet)

Artsgruppe 11 kjøp til kommunal produksjon økes med kr. 600.000-, (kompetanse tiltak for å utvikle en fungerende omsorgskjede innen PRO området)

Vedtatt med 10 (SV,AP,RV) mot 5 (FRP,H,V)

T2- *Forslag fra SV:* Kostra 120 administrasjon (enhet 711 diverse, hjelpeenhet)

Artsgruppe inntektsforutsetninger økes med kr. 600.000-, (forutsetning om å motta tilsvarende tildeling fra sentrale avsatte midler, kostnads-krevende)

Vedtatt med 10 (SV,AP,RV) mot 5 (FRP,H,V)

Barn- og unge komiteens område:

T3- *Forslag fra SV:* Kostra 232 forebygging-, skole – og helsestasjonstjeneste (enhet 431 helsestasjon):

Artsgruppe 10 lønn økes med kr. 450.000-, (opprettelse av et årsverk)

Falt med 9 (AP,FRP,H,V) mot 6 (SV,RV)

T4- *Forslag fra SV:* Kostra 201 førskole (enhet 401 søknadskontoret BOU)

kr. 450.000-, dekkes ved alternativ bruk av merinntekter fra barnehager i forhold til bydelsdirektørs forslag, tilleggsinnstillingen).

Falt med 9 (AP,FRP,H,V) mot 6 (SV,RV)

Bydelsutviklingskomiteens område

T5 – *Forslag fra AP:* Kostra 385 andre kulturaktiviteter (enhet: 601 Kon sjefs resultatenhet):

Artsgruppe 13 kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunens tjenesteproduksjon økes med kr. 230.000-, (avsetning til frivillighet og kulturtiltak)

Vedtatt enstemmig

T6– *Forslag fra AP* Kostra 320 kommunal næringsvirksomhet (enhet::611 enhet for bærekraft),

Artsgruppe 16 salgsinntekter økes med kr. 150.000-, (utleie av parkområder m,v)

Vedtatt enstemmig

Arbeidsutvalgets område

T7 – *Forslag fra AP:* Kostra 120 administrasjon m.fl. (enhet: flere)

Artsgruppe 11 kjøp til kommunal produksjon reduseres med kr. 200.000-, (energieffektivisering, bydelsdirektør gis fullmakt til å innpasse kuttet på riktige kostrakapitler)

Vedtatt enstemmig

T8 - *Forslag fra AP:* Kostra 120 administrasjonen (enhet 301 HOS sjefs resultatenhet)

Artsgruppe 13 kjøp som erstatter kommunal produksjon økes med kr. 120.000- (støtte til frivillige organisasjoner innen helse- og sosialområdet)

Vedtatt enstemmig

VERBALVEDTAK

Helse-, og sosialkomiteens område

V1- *Forslag fra AP:*Funksjonsområde III pleie og omsorg:

I byrådets budsjettforslag fremheves behovet for sterkere innsats i forskning innen pleie- og omsorgssektoren. Helse- og sosialkomiteen peker på det økende antall brukere av pleie- og omsorgstjenester blant ”yngre eldre”, en generell tendens, som imidlertid er fremtredende i vår bydel. En ønsker å sette fokus på denne utviklingen, bakgrunn og årsaker, omsorgsbehov, forebyggende tiltak. HOS-administrasjonen bes foreberede et seminar om temaet.

Vedtatt med 10 (SV,AP,RV) mot 5 (FRP,H,V)

V2- *Forslag fra SV:* Kostra 254 pleie omsorg og hjelp til hjemmeboende
Det gjennomføres et kompetanseprosjekt på pleie- og omsorgssektoren med vekt på hjelpepleiere, assistenter og hjemmetjenestens ansatte og de kravene til omstilling denne sektoren vil stå overfor i bydelen i 2006

Vedtatt med 12 (SV,AP, IH,RV,V) mot 3 (FRP, IH)

V3- *Forslag fra SV:* Kostra 253 pleie omsorgs og hjelp i institusjon
Av budsjettokumentet framgår det at det gis et ikke ubetydelig antall avslag på søknad om sykehjemsplass. Bydelsutvalget mener et avslag på en slik søknad må følges opp med at bydelen som fast rutine tar kontakt med brukere/pårørende for drøfting av tilbudet om hjelp og omsorg. Dette kan bidra til at den utryggheten og depresjonen et slikt avslag oftest fører med seg, ikke ytterligere går ut over helsetilstand og egenomsorgsevne.

Vedtatt enstemmig

Barn- og ungekomiteens område

V4- *Forslag fra SV:* Kostra 201 Førskole:
Flytting av barn og personal ved Putte barnehage søkes gjort i forbindelse med hovedopptaket og gjennomføres fra august 2006.

Vedtatt enstemmig

V5- *Forslag fra SV:* Kostra 232 forebygging-, skole og helsestasjonstjeneste
Helsestasjonen styrkes med ett årsverk. Vi ser at helsestasjonen blir tillagt flere oppgaver. Det er derfor rimelig at bemanningen styrkes, slik at kvaliteten på helsestasjonens tjenester også i framtiden kan holde høy kvalitet. Helsestasjonen har en nøkkelrolle i de tidlige forebyggende arbeidet for barn.

Falt med 9 (AP,FRP,H.V) mot 6 (SV,RV)

V6- *Forslag fra AP:* Kostra 231 aktivitetstilbud til barn og unge
Innvilgede søknader som kommer inn under ordningen initiert i BU-sak 05/92 avsetning av midler til dekning av kontigenter dekkes av budsjettrammen til kostra 231

Vedtatt enstemmig

Bydelsutviklingskomiteens område

V7- *Forslag fra AP:* Kostra 233 Forebyggende arbeid – helse og sosial:
Administrasjonen bes om å utarbeide en sak til bydelsutvalget om behandling av saker som omfatter støy. Det ønskes en redegjørelse for både typer saker og utfall av saksbehandlingen for 2005 og 2004.

Vedtatt enstemmig

V8 - *Forslag fra AP:* Kostra 385 Andre kulturaktiviteter:
Kr. 120.000-, av den økte bevilgning til andre kulturaktiviteter avsettes til tilrettelegging for frivillig aktivitet overfor barn og unge i regi av Sagene IF og Skeid.

Vedtatt enstemmig

V9- *Forslag fra AP/H.:* Kostra 385 Andre kulturaktiviteter:
Kr. 110.000-, av den økte bevilgningen til andre kulturaktiviteter avsettes til kultur- aktiviteter inkl. støtte til Kulturslottet Soria Moria og Hønse Louisas Hus

Vedtatt enstemmig

V10- *Forslag fra AP:* Kostra 385 Andre kulturaktiviteter:
Frivillighetsmidler skal ikke benyttes til ordinær driftsstøtte til organisasjoner som gir tjenester knyttet til bydelens tjenester. Eventuelle slike tilskudd dekkes innenfor bevilgningen på de ulike funksjonsområder.

Vedtatt enstemmig

V11- *Forslag fra AP:* Kostra 385 Andre kulturaktiviteter:
Bydel Sagene er kulturbydelen. Det skal vi fortsatt være. Pga budsjettsituasjonen vil bydelen i mindre grad selv kunne finansiere egne tiltak og i mindre grad kunne bidra med økonomisk støtte til arrangementer i regi av andre. Det er likevel bydelsutvalgets mål at den samlede kulturaktiviteten i bydelen opprettholdes på tilnærmet samme nivå som tidligere år. Dette vil måtte skje ved at bydelsadministrasjonen i større grad bidrar til å søke ekstern finansiering til kulturtiltak i egen og andres regi. Bydelen skal fortsatt være en aktiv samarbeidspartner i Kulturslottet Soria Moria, også innenfor en eventuell ny samarbeidsmodell

Vedtatt enstemmig

V12- *Forslag fra AP:* Kostra 360 naturforvaltning og friluftsliv (LA 21 arbeidet)
Bystyret har vedtatt at alle kommunale virksomheter skal miljøsertifiseres innen utgangen av 2006. Bydelsutvalget støtter direktørens forslag til utarbeidelse av en fremdriftsplan som skal synliggjøre hvilke virksomheter som skal sertifiseres i 2006 i bydelen. Denne planen bør legges frem til orientering for bydelsutvalget innen utgangen av mars. Ettersom måltallet på 3 nye sertifiserte steder ikke ble oppfylt i 2005 ønsker bydelsutvalget at administrasjonen øker tempoet med miljøsertifiseringen slik at vi i løpet av 2006 minimum får 6 nye tjenestesteder sertifisert, og så langt som mulig prøve å oppfylle bystyrets målsetting i denne sak.

Vedtatt enstemmig

Arbeidsutvalgets område

V13- *Forslag fra AP; Kostra 120 administrasjonen*

Økningen på kostra 120 administrasjonen artsgruppe 13 på kr. 120.000-, skal avsettes til søknader fra organisasjoner som driver frivillig arbeid innen helse- og sosialområdet. Vi ber om at søknadene blir forelagt bydelsutvalget for behandling.

Vedtatt enstemmig

V14- *Forslag fra SV: Flere kostra.*

Administrasjonen bes senest i septembermøtet legge fram en sak om videreføring av aktiviteter innen handlingsprogrammet for Oslo indre øst. Det er viktig at bydelsutvalget kan få gitt signaler om prioriteringer før budsjettarbeidet er kommet for langt.

Vedtatt enstemmig

MERKNADER

Det er ikke votert over merknadene. Det fremgår i kursiv hvilke partier som har sluttet seg til merknaden

Hos – komiteens område

M1– *Merknad fremmet av AP:*

Funksjonsområde III Pleie og omsorg: *Bydelsutvalgets medlemmer* viser til at budsjettforslaget for pleie- og omsorgssektoren reflekterer en stram bydelsøkonomi, som skyldes flere forhold. Omsorg har i flere år vært lav prioritert i bystyrets budsjetter, endringene av kriteriesystemet i 2005, med redusert vekt på sosio-økonomiske størrelser rammer Sagene sterkt; nedgangen i antall eldre er oppveid av nye, økende omsorgsbehov som ikke er relatert til alder. Dette har ført til økende misforhold mellom tildelt budsjett og de faktiske omsorgs- og pleiebehov i bydelen – og stiller bydelens administrasjon og ansatte overfor betydelige utfordringer i utforming av omsorgspolitikken, på kort sikt og i et lengre perspektiv.

Administrasjonen har valgt å følge signalet fra Byrådet om å ”reducere heldøgns langtidsopphold i sykehjem --- som er det mest kostbare” og satse på å opprettholde omfanget av hjemmetjenester. Bydelsutvalget er enig i at dette kan være en langsiktig løsning, gitt visse forutsetninger: hjemmetjenesten og boligene må være tilstrekkelig tilrettelagt, det må legges vekt på sosiale og familiære nettverk rundt omsorgsbrukeren i en individuell vurdering. Derfor må den omfattende nedtrapping som foreslås ta tid. Tallene i budsjett dokumentet viser at en rask nedtrapping vil medføre sterk reduksjon i de korttidsplasser man trenger i samspillet med hjemmetjenesten, for rehabilitering og avlastningsopphold.

Organisering av hjemmetjenesten blir en betydelig utfordring, når innsatsen forskyves mot krevende brukere og mot tiltak som skal forebygge behov for institusjonsplass. Det må fortsatt legges hovedvekt på samspill innenfor en integrert omsorg og tiltakskjede, med god kontakt til sekundærhelsetjenestene og til primærlegene. Bydelsutvalget støtter forslaget om et lokalt team ved Sandaker trygdebolig, men understreker at dette ikke må få utvikle seg til en lokal sengeplass. Samspillet med distriktpspsykiatrien og utbygging av botilbud må føres videre. Det legges vekt på å utvikle samarbeid med eldresentrene og frivillige organisasjoner.

Bydelsutvalget har tidligere pekt på økt omsorgsbehov utenfor de tradisjonelle aldersgruppene, synliggjort ved sykehjemsbeboere under 80 år, brukere av hjemmesykepleie under 67 år. Dette er en allmen tendens, som imidlertid slår særlig sterkt ut i vår bydel. En ser dette som en sosial- og helsepolitisk utfordring, som vi må arbeide videre med.

Bydelsutvalget vil gå ut fra at budsjettet og dets konsekvenser på tjenestetilbudet blir fulgt opp med informasjon og medvirkning overfor brukere og pårørende og befolkningen for øvrig. Samarbeid og bistand fra øvrige helse og omsorgstjenester vil være viktig for å begrense virkningene av reduserte tjenester og å hindre omsorgssvikt.

M2 - *Merknad fremmet av SV:*

Funksjonsområde III pleie- og omsorg: *Bydelsutvalgets medlemmer* vil at en eventuell økt bruk av servicehjemsplasser også vurderes i den styrkingen av omsorgskjeden utenom sykehjem som drøftes i kapittel 2.1.

M3- *Merknad fremmet av AP:*

Kostra 254 pleie omsorg og hjelp til hjemmeboende. *Medlemmene fra AP, SV og RV* viser til at bydelen i mange år har fått ros og har hatt gode resultater ved å organisere ansatte i integrerte grupper og ikke fagvis. Vår integrerte modell og effekten av den var også et viktig argument bydelsutvalget la til grunn i vår anmodning om å slippe om-organisering av hjemmbasert omsorg ved innføring av fritt brukervalg. Disse medlemmer registrerer at hjemmetjenesten nå er i ferd med å gå litt bort fra integrert modell ved at de nå grupperes mer i faggrupper. Disse medlemmer kan ikke se å ha blitt informert om denne organisasjonsendringen og mener slike endringer i organisasjonsprinsippene også skal drøftes med bydelsutvalget, og ber om at dette følges opp av direktøren i det videre.

Barn-, og unge komiteens område

M4 – *Merknad fremmet av SV*

Funksjonsområde 2 oppvekst: *Medlemmene fra AP, SV og RV* mener at til tross for en sterkt redusert økonomisk ramme for 2006, gitt bydelen fra Bystyrets borgerlige flertall, har administrasjonen klart å legge frem et forslag til budsjett uten synlig reduisering av tiltak for barn og unge. Disse medlemmer er imidlertid svært bekymret for hvorvidt det er mulig å opprettholde tiltakene i hele 2006 uten særlige inskrenkninger/reduisering av kvaliteten, slik det har vært nødvendig i 2005. Takket være ekstrabevilgning fra ny regjering er disse medlemmer glade for at vi inntil videre har unngått kraftige nedskjæringer i barne- og ungdomssektoeren.

Bydelsutvalgets medlemmer viser til at bydelen i 2005 har oppnådd tilnærmet full barnehagedekning, og bydelen vil i 2006 jobbe videre med å oppnå målet om full dekning. Gamle Sophies Minde er tatt i bruk som midlertidig barnehagelokaler, slik at barnehagebarna er ivaretatt på en god måte mens utbygging av bydelens nye barnehager og opprusting av noen av de eksisterende foregår. Bydelens barnehager er kjent for høy kvalitet. Med stramme budsjetttrammer er det alltid fare for at kvaliteten på tilbudet forringes. Bydelsutvalget mener det er viktig også i trange tider å sikre god nok kvalitet innenfor følgende områder:

- Kompetanseutvikling av personalet
- Mat til barna
- Overtidsmidler
- Vikarmidler

Bydelsutvalget viser til at helsestasjonen har økt etterspørsel på tjenestene sine selv om de ikke er tilført noen stillinger. Bydelsutvalget vil følge utviklingen på helsestasjonen nøye i året som kommer.

Bydelsutvalget viser til at barnevernet har gjort et stort arbeid for å redusere behovet for institusjonsplasseringer, men belastningen på personalet, som ble redusert allerede ved budsjett 2005, må ikke bli for stor.

Alle våre tjenester innenfor barne- og ungdomssektoren er avhengig av et godt samspill mellom lovpålagte tjenester og de forebyggende tilbudene. Bydelen har høstet mye anerkjennelse for sitt arbeid på den forebyggende sektoren og bydelsutvalget ser at disse til stadig settes under press ved at budsjetttrammene blir for trange. Derfor prioriterer bydelsutvalget fortsatt bred satsning på forebyggende tjenester ettersom dette på kort sikt lønner seg for våre innbyggere, men på lang sikt også økonomisk for bydelen.

Arbeidsutvalgets områder

M5- *Merknad fremmet av AP*

Generell merknad. *Medlemmene fra SV, AP og RV* har alltid vurdert direktørens involvering av partene i forbindelse med budsjett, omorganisering og personalarbeid som godt. I år registrerer vi at arbeidstakerorganisasjonene bemerker at de i år har vært mye mindre involvert i budsjettprosessene, både lokalt og sentralt enn tidligere. For disse medlemmer er det viktig at de ansattes organisasjoner er godt kjent med de planer som legges og hvilke modeller som diskuteres slik at man skaper størst mulig forståelse for de prosesser for forslag direktøren mener er riktig å legge frem for bydelsutvalget.

M6 - *Merknad fremmet av SV/AP*

Hovedmerknad fra *medlemmer SV, AP og RV*. Vi ser fortsatt med bekymring på budsjett situasjonen i Bydel Sagene. Kuttene gir meget stramme vilkår for bydelens drift. Dette i en tid hvor reformene er mange, og ressursbehovet er stort. Ikke lovpålagte oppgaver må nedprioriteres, og forebyggende arbeid på alle sektorene blir langt lavere prioritert enn bydelsutvalget ønsker. Videre kuttes det i kvaliteten på lovpålagte oppgaver som vi frykter kan være med på å forverre helsesituasjonen til enkeltbrukere.

Disse medlemmer vil understreke at budsjetttrammene er gitt av bystyrets borgerlige flertall, og må forutsette å være uttrykk for bevisste valg fra disse partienes side. Den nye regjeringen gav de borgerlige muligheten til å styrke bydelssektoren betydelig med sin økte ramme på 365 mill kroner, men bystyrets borgerlige flertall har kun valgt å bruke en mindre del av dette til velferdsprodusentene, nemlig bydelene.

Dette er en kortsiktig politikk der kommunen nedprioriterer tiltak som forbedrer livskvaliteten og har forebyggende effekter. De borgerlige legger opp til et samfunn hvor vi skal gjøre mindre i fellesskap og mer hver for oss. En slik politikk er ikke bare usosial, den er også ulønnsom. Dett er Høyre og Frp politikk, og etter hvert også Venstre og Krf politikk, ettersom de nok en gang velger å stille seg bak Byrådet.

Disse medlemmer vil peke på at bydelen nå i flere år har gjennomført store grep for å spare utgifter – samtidig som det er lagt vekt på at tjenestetilbudet ikke skal forringes. Budsjettkuttet vi fikk i 2005 på 70 mill var så dramatisk stort at vi i dag ser røde

regnskapstall for første gang på 10 år selv om vi samlet har stått sammen om en ansvarlig budsjettlinje i bydelsutvalget.

Med Arbeiderpartiets og SVs alternative budsjett i bystyret ville bydelene fått ytterligere 120 millioner kroner mer til fordeling. Da hadde vi som bydelspolitikere sluppet å kutte så mye i allerede utilstrekkelige tjenestetilbud.

M7 Merknad fremmet av SV/AP;

Generell merknad fra medlemmene fra AP,SV og RV. Den nye regjeringen holdt ord og gav kommunesektoren det løftet de også la inn i sitt alternative statsbudsjett i fjor. 365 mill er tilført Oslo kommune etter regjeringsskiftet. Dersom AP/SVs alternative budsjett for Oslo var blitt vedtatt, ville bydelene fått 251 mill til fordeling av friske midler. Et par år med rød politikk både fra regjering og byråd ville bidratt sterkt til en bydel med et godt velferdstilbud og budsjettbalanse.

AP/Svs alternative bystyrebudsjett ville gitt Bydel Sagene ytterligere 8,5 mill kroner til fordeling.

Med AP/Svs alternative budsjett ville folk fått større trygghet om rett hjelp til rett tid i pleie- og omsorgstjenestene, vi kunne styrket det sosiale og forebyggende arbeidet blant de som bor i kommunale gårder, og sikret en bredere aktivitet innen barne- og ungdomssektoren

BUDSJETTVEDTAKET

Det ble samlet votert over budsjettvedtakets punkter 1-9. Vedtatt med 14 (SV,AP,FRP,H,V) mot 1 (RV)

Budsjett for 2006 vedtas på resultatenheter og kostrafunksjoner i samsvar med bydelsdirektørs forslag til budsjett slik det fremgår av bydelsutvalgs sak 05/107 med tilleggsinnstilling og med de endringer som er vedtatt av bydelsutvalget.

Måltallene for 2006 i budsjettdokumentet vedtas som måltall for 2006.

Antall årsverk pr. 01.01.2006 endres i samsvar med tabellene i kap.4.2. og tilleggsinnstillingen. Dette inkluderer inndragelse av 123,68 årsverk (hvorav 107,09 vedrørende overføring av Lille Tøyen sykehjem til bydel Grünerløkka), opprettelse av 11,6 årsverk og omgjøring av 1,6 engasjementer til faste stillinger.

Økonomisk sosialhjelp kr. 5 mill. omdisponeres til aktive tiltak slik:
4,3 mill. til aktive tiltak i regi av servicekontoret
0,7 mill. til kjøp av tiltak innen rusomsorgen

Kroner 7 mill. i.h.t. spesifikasjon i kap. 4.3. om Handlingsplanen for Oslo indre øst vedtas.

Statlige midler opptrappingsplanen for psykisk helsearbeid disponeres slik det fremgår av kap. 4.4.

Priser i barnehager fastsettes som følger:

Priser i barnehager

Følgende barnehagesatser for halvdagstilbud blir gjeldende fra 01.01.2006:

	Inntekt til og med kr.150.000	Inntekt mellom kr.150.001- kr.250.000	Inntekt fra og med kr.250.001
1. barn	472	1 016	1 518
2. barn (30%)	472	711	1 062
3. barn (50%)	472	508	759

* Satsene er redusert %-vis i forhold til en maksimal pris på kr. 2 250.

Følgende barnehagesatser for % plasser blir gjeldende fra 01.01.2006:

	Inntekt til og med kr.150.000	Inntekt mellom kr.150.001- kr.250.000	Inntekt fra og med kr.250.001
80%	600	1 600	1 800
60%	450	1 200	1 350
50%	375	1 000	1 125
40%	300	800	900

* Satsene er redusert %-vis i forhold til en maksimal pris på kr. 2 250.

Barnehagesats for korttidstilbud endres ikke og settes til kr. 595 pr. måned.
Oppholdsbetalingen i korttidstilbud skal ikke inntektsgraderes.

Innenfor rammen av de begrensninger som følger av bydelsutvalgets fullmakter, delegeres det til bydelsdirektør følgende fullmakter for 2006:

Fullmakt til å sette opp endelig budsjett i henhold til bydelsutvalgets vedtak

Fullmakt til å foreta budsjettendringer mellom og kostrafunksjoner innenfor funksjonsområde 2,3 og 4

Fullmakt til å foreta budsjettendringer innen følgende kostrakapitler: 241,242,243,265,273 og 275

Fullmakt til å foreta budsjettendringer mellom følgende kostrakapitler: 320,335,360 og 385

Fullmakt til å foreta budsjettendringer mellom følgende kostrakapitler: 100,120,130 og 180

Fullmakt til å inngå og si opp avtaler vedrørende kjøp og salg av varer og tjenester innenfor de rammer som følger av bydelsutvalgets vedtak

Fullmakt til å inndra og opprette antall stillinger på kostrakapittel 253 og 254 som er nødvendig for å tilpasse turnus

9. Bydelsutvalget søker om å få utsatt inndekning av merforbruket i 2005 til 2007.